

REFUEL® 300 LED HEADLAMP



Operating and Maintenance
Instructions

Notice d'utilisation et d'entretien
Bedienungsanleitung

ENGLISH:

Battery Installation – See Battery Installation Diagram

- 3 AAA
- Alkaline (LR03) or Lithium
- Rechargeable NiCad or NiMH

Princeton Tec cares about the environment and recommends recycling batteries. For more information about battery recycling, please go to: www.batteryrecycling.com

Open the Fuel case by popping the door latch over the catch and rotate the door open.

Install three AAA batteries according to the polarity markings on the inside of the cabinet. Observe proper battery polarity when installing the batteries. Improper installation of the batteries will damage the light and void the warranty.

Rotate the door to the closed position, squeeze the body between your forefingers and thumb to Refuel the door latch over the catch.

WARNING ⚠

- Never mix fresh and used batteries.
 - Never mix different battery brands or chemistry types.
 - Always remove drained batteries immediately.
 - Remove batteries during long periods of storage.
- NOTE:** Rechargeable NiCad or NiMH batteries may result in reduced brightness due to lower nominal voltage.

Switch Operation – See Figure 2

One Press: High

Press and Hold: Initiates dimming function. (when the LEDs reach their lowest or highest settings, the will flash once.

One Press: Off

Power Consumption

Refer to the burn time chart for performance data for different battery types and mode settings.

**Princeton Tec calculates total burn time as the time it takes for the light source to produce a minimum of 0.25 lux at 2 meters. 0.25 lux is about the equivalent of a full moon on a clear night.

**The times listed in this chart assume you start with fresh batteries and use only one mode.

Troubleshooting

If the Refuel fails to light:

- Check the batteries for proper installation.
- Replace batteries if proper installation is confirmed. Check circuit board for water. The light will resume normal operation once the water is shaken or blown out and the light is left open until completely dry. If the light has been contaminated with salt water, flush the unit with fresh water and dry as described above.

Figure 1 – Battery Replacement

Remplacement des piles

Batteriewechsel

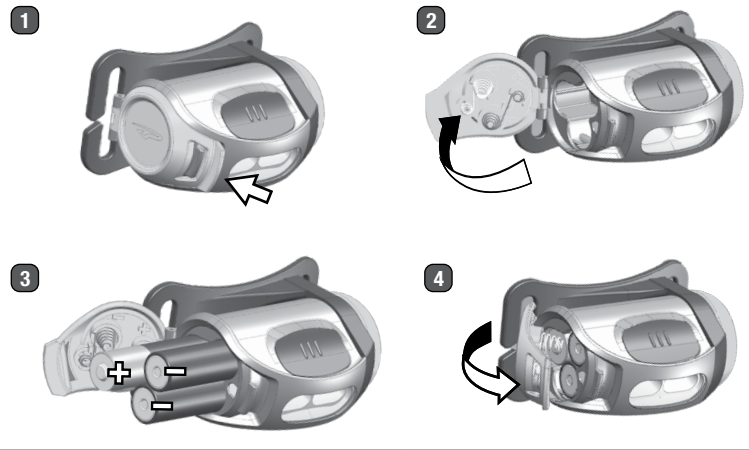


Figure 2 – Switch Operation

Modes de fonctionnement

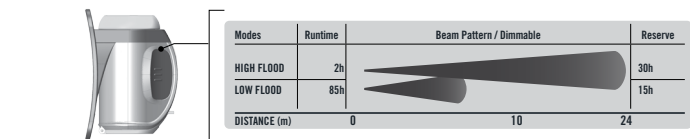
Schalterbetätigung

1x PRESS HIGH	Appuyer une fois haut	Einmal drücken high-modus	
From high HOLD Dimming	À partir de l'intensité maximale Maintenir appuyé Variation de l'intensité	im high-modus Halten Dimmsteuerung	
SINGLE PRESS OFF	Appuyer une fois éteindre	Einmal drücken ausschalten	

Figure 3 – Performance

Performance

Leistung



(ANSI FL-1 Standard) Runtime is defined as the duration of time from the initial light output value—defined as 30 seconds after the point the device is first turned on—using fresh batteries, until the light output reaches 10% of the initial value.

Reserve time is the duration of time from 10% of initial light output value down to 0.25 lux.

(Norme ANSI FL-1) La durée de fonctionnement est la période de temps calculée à partir du rendement lumineux de départ, fixé à 30 secondes après l'activation de l'appareil, avec les piles/la batterie neuves, jusqu'à ce que le rendement lumineux n'atteigne plus que 10 % de sa valeur de départ.

La durée de réserve est la période de temps calculée à partir de 10 % du rendement lumineux de départ jusqu'à la valeur de 0,25 lux.

(ANSI FL-1 Standard) Leuchtzeit ist definiert als die Zeitdauer von der ursprünglichen Leuchtstärke — definiert als 30 Sekunden nach dem ersten Einschalten der Leuchte — unter Verwendung neuer Batterien, bis zu dem Zeitpunkt, an dem die Leuchtstärke 10 % ihrer Anfangsleistung erreicht.

Reservezeit ist die Zeit von 10 % der ursprünglichen Leuchtstärke bis auf einen Wert von 0,25 lx.

USA – International 5-Year Warranty

WARRANTY – Princeton Tec warrants this product to be free from defects in workmanship and materials under normal use for 5 years. This warranty covers all of the component parts of the product except batteries. This warranty does not cover deterioration due to normal wear or damage due to misuse, alteration, negligence, accidents, or unauthorized repair. Princeton Tec will repair or replace parts which are defective in workmanship or materials.

Your authorized Princeton Tec Dealer and Princeton Tec are the only facilities authorized to repair the product. After (3) unsuccessful attempts (within the warranty period) to repair the product, you have the right to elect replacement of the product or a refund of the purchase price less allowance for use of the product. **NO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE INCLUDED IN THIS WARRANTY.** (Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.) This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Princeton Tec reserves the right to change product specifications without notice.

FOR CALIFORNIA RESIDENTS:

WARNING: This product contains Bisphenol A (BpA) a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

Return Policy

If your light fails to operate, follow these simple steps:

1. Check batteries. Replace if necessary.
2. To send your light in for repair or replacement, first contact Princeton Tec customer service on **1-800-257-9080** to request an RMA number. Please have your light model, date of purchase and a brief description of the fault you are experiencing. No warranty repairs will be accepted without an RMA number.
3. Return the light without batteries to: **Princeton Tec, PO Box 8057 Trenton NJ 08650.** Postage due and freight collect items will not be accepted.
4. Upon receipt your light will be processed in about two weeks. Please allow additional time for return transportation from NJ

Princeton Tec
PO Box 8057,
Trenton, NJ 08650
Phone: 609-298-9331
Fax: 609-298-9601
princetontec.com
© 2023 Princeton Tec

Installation Des Piles

Veillez vous référer au diagramme d'installation des piles

- 3 piles AAA
 - Alcaline (LR03)
 - Piles rechargeables de type NiCad ou NiMH
- À Princeton Tec nous avons le souci de l'environnement et nous recommandons de recycler vos piles. Pour plus d'informations sur le recyclage des piles, veuillez consulter (en anglais) : www.batteryrecycling.com

Pour installer les piles, utilisez l'outil monté sur le bandeau pour ouvrir le couvercle du réceptacle. Ouvrez le compartiment de la lampe Refuel en forçant le verrou du couvercle par-dessus le loquet et ouvrez le couvercle en le faisant tourner.

Installez trois piles de type AAA en respectant la polarité notée à l'intérieur du compartiment. Veillez à bien respecter la polarité des piles lors de leur installation. La torche sera endommagée et la garantie sera annulée si les piles sont mal installées.

Faites tourner le couvercle pour le remettre en position fermé, pincez le corps entre les doigts et le pouce pour enclencher le verrou par dessus le loquet.

AVERTISSEMENT ⚠

- Ne jamais mélanger des piles neuves et usagées.
 - Ne jamais mélanger des piles de marques ou de composition chimique différentes.
 - Immédiatement enlever des piles déchargées.
 - Déposer les piles lors de l'entreposage prolongé.
- REMARQUE** - En raison d'une tension nominale plus faible, les piles rechargeables de type NiCad ou NiMH peuvent offrir une luminosité plus réduite.

Utilisation du commutateur – voir le diagramme explicatif

Appuyer une fois: haut

À partir de l'intensité maximale: Maintenir appuyé

Variation de l'intensité

Appuyer une fois: éteindre

Consommation Électrique

Veillez consulter le tableau de référence concernant la durée d'éclairage pour plus de détails sur les performances de différents types de pile et leurs modes de fonctionnement. Princeton Tec calcule le temps d'illumination total comme étant la durée écoulée avant que la torche ne produise un minimum de 0,25 lux à 2 mètres. 0,25 lux est à peu près l'équivalent de la pleine lune par une nuit au ciel dégagé. **On présume que les piles sont neuves pour obtenir les durées notées.

Dépannage

Si la lampe frontale Refuel ne s'allume pas :

- Vérifier que les piles sont bien installées.
- Si elles sont bien installées, remplacer les piles.
- Vérifier qu'il n'y a pas d'eau sur les circuits électroniques de la lampe. La torche fonctionnera de nouveau après avoir évacué l'eau en secouant la torche ou en soufflant dedans et après avoir laissé la torche ouverte jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche. Si de l'eau salée a pénétré dans la torche, rincer à l'eau douce et sécher comme expliqué ci-dessus.

Garantie de 5 ans aux USA et dans le monde

GARANTIE INTÉGRALE - Princeton Tec garantit ce produit contre tout défaut de matériel ou de fabrication pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat, sous réserve d'une utilisation dans le cadre d'une activité normale. Une preuve d'achat doit être fournie sur demande. Cette garantie couvre toutes les pièces composantes du produit sauf les piles. Cette garantie ne couvre pas les détériorations causées par l'usure normale ni les dommages provoqués par une utilisation abusive, des modifications, la négligence, les accidents ou par une réparation non agréée. Princeton Tec réparera ou remplacera les pièces qui souffrent de défaut matériel ou de fabrication.

Seuls votre revendeur Princeton Tec agréé et Princeton Tec sont habilités à réparer le produit. Après trois (3) tentatives de réparation non couronnées de succès (pendant la période de garantie), vous avez le droit, à votre choix, de faire remplacer le produit par un article neuf ou d'obtenir

le remboursement du prix d'achat, moins un forfait pour prendre en compte la période d'utilisation du produit. CETTE GARANTIE NE COUVRE AUCUN DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. (Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Par conséquent les limitations ou exclusions exprimées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.) Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Il est également possible que vous disposiez d'autres droits, qui varient d'une juridiction à l'autre. Princeton Tec se réserve le droit de modifier les spécifications du produit sans avertissement.

POUR LES RÉSIDENTS DE CALIFORNIE : AVERTISSEMENT ce produit contient du Bisphénol A (BpA), un composé chimique qui, dans l'état de Californie, a été classé parmi les produits dangereux car il peut engendrer des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Conditions de retour du produit

1. Si la lampe ne fonctionne pas, suivez les étapes suivantes :
1. Vérifiez les piles. Remplacez-les si nécessaire.
2. Contactez le service d'assistance à la clientèle de Princeton Tec au **1-800-257-9080** pour demander un numéro d'autorisation de retour d'article afin de renvoyer votre lampe pour réparation ou remplacement. Veuillez indiquer le nom du modèle de votre lampe, sa date d'achat et une petite description de problème rencontré. Nous ne pourrions accepter aucun article pour réparation sous garantie s'il n'est pas accompagné d'un numéro d'autorisation de retour d'article.
3. Renvoyez la lampe sans les piles à **Princeton Tec, PO Box 8057 Trenton NJ 08650, U.S.A.** Nous ne pouvons pas accepter les envois en port dû.
4. Après réception, comptez environ deux semaines pour que nous puissions traiter votre demande. Veuillez compter un délai supplémentaire pour le transport depuis le New Jersey.

Princeton Tec
PO Box 8057
Trenton, NJ 08650, U.S.A.
Téléphone : 609-298-9331
Télécopieur : 609-298-9601
princetontec.com
© 2023 Princeton Tec



Princeton Tec

DEUTSCH:

Einsetzen der Batterien

Siehe Schema zum Einsetzen der Batterien

- 3 AAA
- Alkaline (LR03)
- Aufladbare Nickel-Cadmium- oder NiMH Batterien

Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sachgerecht. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie sind verpflichtet, die Batterien an den dafür eingerichteten Sammelstellen abzugeben.

Um die Batterien einzusetzen, öffnen Sie die Batterieklappe mit dem Werkzeug am Kopfriemen. Um das Gehäuse der Refuel-Lampe zu öffnen, drücken Sie die Sperrklinke der Klappe über die Lasche, und drehen Sie die Klappe.

Setzen Sie die drei AAA-Batterien entsprechend den Polaritätsmarkierungen auf der Innenseite des Batteriefachs ein. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung. Unsachgemäßes Einsetzen der Batterien kann die Lampe beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen. Drehen Sie die Klappe in die geschlossene Position, und drücken Sie das Gehäuse mit den Fingern und dem Daumen zusammen, um die Lasche der Klappe über die Sperrklinke zu drücken.

WARNUNG ⚠

- Mischen Sie nie neue und teilweise entladene Batterien.
- Mischen Sie nie unterschiedliche Batteriemarken oder -typen.
- Entnehmen Sie verbrauchte Batterien umgehend.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

HINWEIS: Aufladbare Nickel-Cadmium- oder NiMH-Batterien können aufgrund der geringeren Spannungsleistung zu einer geringeren Helligkeit führen.

Betriebsartenschalter – siehe Schema „Betriebsarten“

Einmal drücken: high-modus

im high-modus Halten: Dimmsteuerung

Einmal drücken: ausschalten

Stromverbrauch

Die Leistungsdaten für verschiedene Batterietypen und Betriebsarten finden Sie in der Leuchtdauer-Tabelle.

** Princeton Tec berechnet die Gesamtleuchtdauer als die Zeit, in der die Lichtquelle eine Mindesthelligkeit von 0,25 Lux in zwei Metern Entfernung produziert. 0,25 Lux entsprechen in etwa dem Licht des Vollmonds in einer klaren Nacht.

**Bei den in der Tabelle aufgeführten Zeiten wird vorausgesetzt, dass Sie neue Batterien und lediglich eine Betriebsart verwenden.

Störungsbeseitigung

Wenn sich die Refuel-Stirnlampe nicht einschalten lässt:

- Überprüfen Sie, ob die Batterien ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Wenn dies der Fall ist, tauschen Sie die Batterien aus.
- Überprüfen Sie, ob sich Wasser im Inneren der Lampe Wasser befindet. Die Lampe kann wieder verwendet werden, nachdem das Wasser herausgeschüttelt oder herausgeblasen wurde und die geöffnete Lampe vollständig getrocknet ist. Wenn Salzwasser in die Lampe eingedrungen ist, spülen Sie sie mit sauberem Wasser ab, und trocknen Sie sie wie oben beschrieben.

USA – Internationale 5-Jahres-Garantie

VOLLGARANTIE – Princeton Tec gewährleistet, dass dieses Produkt bei sachgemäßem Gebrauch für 5 Jahre ab dem Kaufdatum Gebrauch frei von Fehlern in Material und Verarbeitung ist. Auf Nachfrage muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden. Diese Garantie gilt für alle Komponenten des Produkts mit Ausnahme von Batterien. Diese Garantie gilt nicht für Schäden durch normalen Verschleiß oder infolge von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, Modifizierung, Unterlassung, Unfällen oder unsachgemäßen Reparaturen. Teile, die Verarbeitungs- oder Materialfehler aufweisen, werden von Princeton Tec repariert oder ersetzt.

Das Produkt darf nur von zugelassenen Princeton Tec-Händlern und Princeton Tec repariert werden. Nach drei (3) erfolglosen Versuchen, das Produkt zu reparieren, können

Sie das Produkt umtauschen oder erhalten den Kaufpreis abzüglich einer Minderung für die Nutzung des Produkts zurückerstattet. ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN SIND VON DIESER GARANTIE NICHT GEDECKT. In einigen Ländern ist der Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für zufällige oder Folgeschäden nicht statthaft, so dass die obigen Ausschlüsse oder Beschränkungen für Sie möglicherweise nicht gelten.) Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Je nach Ihrem Wohnort verfügen Sie jedoch möglicherweise über weitere Rechte. Princeton Tec behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen ohne Benachrichtigung zu ändern.

Für einwohner des us-bundesstaatskalifornien: **WARNUNG:** Dieses Produkt enthält Bisphenol A (BpA), eine Chemikalie, die nach Erkenntnissen des Staates Kalifornien als Ursache für Krebskrankungen, Fehlgeburten oder andere Schädigungen ungeborenen Lebens gilt.

Rücknahmeverfahren

Wenn Ihre Lampe nicht funktioniert, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Überprüfen Sie die Batterie(n). Ersetzen Sie sie, falls nötig.
2. Um Ihre Lampe wegen Reparaturen oder Ersatz einzuschicken, rufen Sie zuerst beim Princeton Tec-Kundendienst unter **1-800-257-9080** an und fordern Sie eine RMA-Nr. an. Bitte geben Sie dabei das Modell Ihrer Lampe, das Kaufdatum und eine kurze Beschreibung der aufgetretenen Störung an. Garantieforderungen werden nur mit RMA-Nr. akzeptiert.
3. Senden Sie die Lampe ohne Batterie(n) zurück an: **Princeton Tec, PO Box 8057 Trenton NJ 08650.** Unterfrankierte und unfreie Sendungen werden nicht angenommen.
4. Der Vorgang wird innerhalb von zwei Wochen nach Eingang der Lampe bearbeitet. Bitte planen Sie zusätzliche Zeit für die Rücksendung aus New Jersey ein.

Princeton Tec
PO Box 8057
Trenton, NJ 08650, USA
Telefon: +1-609-298-9331
Fax: +1-609-298-9601
princetontec.com
© 2023 Princeton Tec



Princeton Tec